

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ТРАНСПОРТ

Списък, предвиден в член 47

УВОД

Когато актовете по настоящото приложение съдържат понятия или се отнасят до процедури, характерни за правния ред на Общността, като например:

- преамбюли;
- адресати на актове на Общността;
- позовавания на територии или езици на ЕО;
- позовавания на права и задължения на държави-членки на ЕО, техните обществени институции, предприятия или индивиди в тяхната взаимовръзка; и
- позовавания на информация и процедури по нотификация;

се прилага Протокол № 1 за хоризонталните адаптации, освен ако в настоящото приложение не е предвидено друго.

СЕКТОРНИ АДАПТАЦИИ

I. Когато актовете, упоменати в настоящото приложение, съдържат позовавания на Договора за ЕИО, то те за целите на настоящото споразумение,

а) се четат, що се отнася до следните указания, както е посочено по-долу:

- член 55 ЕИО = член 32 ЕИП
- член 56 ЕИО = член 33 ЕИП
- член 57 ЕИО = член 30 ЕИП
- член 58 ЕИО = член 34 ЕИП
- член 77 ЕИО = член 49 ЕИП
- член 79 ЕИО = член 50 ЕИП
- член 85 ЕИО = член 53 ЕИП
- член 86 ЕИО = член 54 ЕИП
- член 92 ЕИО = член 61 ЕИП
- член 93 ЕИО = член 62 ЕИП
- член 214 ЕИО = член 122 ЕИП

б) се считат, що се отнася до следните указания, като не приложими:

- член 75 ЕИО
- член 83 ЕИО
- член 94 ЕИО
- член 95 ЕИО
- член 99 ЕИО
- член 172 ЕИО
- член 192 ЕИО

- член 207 ЕИО
- член 209 ЕИО

II. За целите на настоящото споразумение, към списъците в приложение II, А.1 към Регламент (ЕИО) № 1108/70, член 19 от Регламент (ЕИО) № 1191/69, член 1 от Решение 83/418/ЕИО, член 3 от Регламент (ЕИО) № 1192/69, член 2 от Регламент (ЕИО) № 2830/77, член 2 от Регламент (ЕИО) № 2183/78 и член 2 от Решение 82/529/ЕИО се добавя следното:

- „- Österreichische Bundesbahnen
- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna
- Norges Statsbaner
- Statens Järnvägar
- Schweizerische Bundesbahnen/Chemins de fer fédéraux suisses/Ferrovie federali svizzere/ Viafiers federalas svizras”

III. Когато акт, упоменат в настоящото приложение, предвижда процедури за разрешаване на спор между държави-членки на ЕО и възникне спор между страни от ЕАСТ, те отнасят спора за разрешаване към съответния орган на ЕАСТ, който прилага равностойни процедури. Ако възникне спор между държава-членка на ЕО и страна от ЕАСТ, съответните договарящи се страни отнасят спора за разрешаване към Съвместния комитет на ЕИП, прилагащ равностойни процедури.

АКТОВЕ, ЗА КОИТО СЕ ОТНАСЯ

I. ВЪТРЕШЕН ТРАНСПОРТ

(i) Общи положения

1. **370 R 1108:** Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г., относно въвеждане на счетоводна система за разходи по инфраструктурата във връзка с железопътния, автомобилния и вътрешноводен транспорт (ОВ L 130, 15.6.1970 г., стр. 4), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Кралство Дания, Ирландия, и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 073, 27.3.1972 г., стр. 90),
- 373 D 0101(01): Решение на Съвета на Европейските Общности от 1 януари 1973 г., за корекция на инструментите относно присъединяването на нови държави-членки към Европейските общности (ОВ L 002, 1.1.1973 г., стр. 19),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Гръцката република (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 92),
- 379 R 1384: Регламент (ЕИО) № 1384/79 на Съвета от 25 юни 1979 г. (ОВ L 167, 5.7.1979 г., стр. 1),
- 381 R 3021: Регламент (ЕИО) № 3021/81 на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 302, 23.10.1981 г., стр. 8),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – Присъединяване към Европейските Общности от Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Към приложение II от регламента се добавя следното:

A.1 ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ – Основни мрежи

Виж секторна адаптация II.

A.2 ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ – Мрежи, отворени за обществен трафик и свързани към основната мрежа (с изключение на градски мрежи)

„Австрия

1. Montafoner Bahn AG
2. Stubaitalbahn AG
3. Achenseebahn AG
4. Zillertaler Verkehrsbetriebe AG
5. Salzburger Stadtwerke Verkehrsbetriebe (SVB)
6. Bürmoos - Trimmelkam AG
7. Lokalbahn Vöcklamarkt - Attersee AG
8. Lokalbahn Gmunden - Vorchdorf AG
9. Lokalbahn Lambach - Vochdorf - Eggenberg AG
10. Linzer Lokalbahn AG
11. Lokalbahn Neumarkt - Waizenkirchen - Peuerbach AG
12. Lambach - Haag
13. Steiermärkische Landesbahnen
14. GKB Graz-Köflacher Eisenbahn-und Bergbau-Ges.m.b.H.
15. Raab - Sopron - Ebenfurther Eisenbahn
16. AG der Wiener Lokalbahnen

Финландия

Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna

Норвегия

Norges Statsbaner

Швеция

Nordmark-Klarälvens Järnväg (NKLJ)
Malmö-Limhamns Järnväg (NLJ)
Växjö-Hultsfred-Västerviks Järnväg (VHVJ)
Johannesberg-Ljungaverks Järnväg (JLJ)

Швейцария

1. Chemin de fer Vevey-Chexbres
2. Chemin de fer Pont-Brassus
3. Chemin de fer Orbe-Chavornay
4. Chemin de fer Régional du Val-de-Travers
5. Chemins de fer du Jura
6. Chemin de fer Fribourgeois
7. Chemin de fer Martigny-Orsières
8. Berner Alpenbahn Gesellschaft
Bern-Lötschberg-Simplon
9. Bern-Neuenburg-Bahn
10. Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn
11. Simmentalbahn, Spiez-Erlenbach-Zweisimmen
12. Sentalbahn
13. Solothurn-Münster-Bahn
14. Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn
15. Vereinigte Huttwil-Bahnen
16. Oensingen-Balsthal-Bahn
17. Wohlen-Meisterschwanden-Bahn
18. Sursee-Triengen-Bahn
19. Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn
20. Schweizerische Südostbahn
21. Mittel-Thurgau-Bahn
22. Bodensee-Toggenburg-Bahn
23. Chemin de fer Nyon-St Cergue-Morez
24. Chemin de fer Bière-Apples-Morges
25. Chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher
26. Chemin de fer Yverdon-Ste Croix
27. Chemin de fer des Montagnes Neuchâteloises
28. Chemins de fer Électriques Veveysans
29. Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois
30. Chemin de fer Aigle-Leysin
31. Chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets
32. Chemin de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry
33. Chemin de fer Bex-Villars-Bretaye
34. Chemin de fer Martigny-Châtelard
35. Berner Oberland-Bahnen
36. Meiringen-Innertkirchen-Bahn
37. Brig-Visp-Zermatt-Bahn
38. Furka-Oberalp-Bahn
39. Biel-Täuffelen-Ins-Bahn
40. Regionalverkehr Bern-Solothurn
41. Solothurn-Niederbipp-Bahn
42. Oberraargau-Jura-Bahnen

43. Baselland-Transport
44. Waldenburgerbahn
45. Wynental- und Suhrentalbahnhof
46. Bremgarten-Dietikon-Bahn
47. Luzern-Stans-Engelberg-Bahn
48. Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi
49. Ferrovia Lugano-Ponte Tresa
50. Forchbahn
51. Frauenfeld-Wil-Bahn
52. Appenzellerbahn
53. St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn
54. Trogenerbahn
- St. Gallen-Speicher-Trogen
55. Rhätische Bahn/Viafier Retica”;

В. ШОСЕЕН ТРАНСПОРТ

„Австрия

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstrassen
3. Landesstrassen
4. Gemeindestrassen

Финландия

1. Päätiel/Huvudvägar
2. Muut maantiet/Övriga landsvägar
3. Paikallistiet/Bygdevägar
4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vägar

Исландия

1. Þjóðvegir
2. Sýsluvegir
3. Þjóðvegir i þéttbýli
4. Götur sveitarfélaga

Лихтенщайн

1. Landesstrassen
2. Gemeindestrassen

Норвегия

1. Riksveger
2. Fylkesveger
3. Kommunale veger

Швеция

1. Motorvägar
2. Motortrafikleder
3. Övriga vägar

Швейцария

1. Nationalstrassen/routes nationales/strade Nazionali
2. Kantonsstrassen/routes cantonales/strade cantonali
3. Gemeindestrassen/routes communales/strade comunali”.

2. **370 R 2598**: Регламент (ЕИО) № 2598/70 на Комисията 18 декември 1970 г., относно определяне на позициите, които да се включат по различните рубрики в счетоводните форми, показани в приложение I към Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 година (ОВ L 278, 23.12.1970 г., стр. 1), изменен с:

- 378 R 2116: Регламент (ЕИО) № 2116/78 на Комисията от 7 септември 1978 г., (ОВ L 246, 8.9.1978 г., стр. 7).

3. **371 R 0281**: Регламент (ЕИО) № 281/71 на Комисията от 9 февруари 1971 г., определящ изготвянето на списъка с водни пътища с морски характер, предвиден в член 3, буква д) от Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. (ОВ L 33, 10.2.1971 г., стр. 11), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване към Европейските Общности на Кралство Дания и Обединеното кралство, и корекции към Договорите (ОВ L 073, 27.3.1972 г., стр. 92),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции към Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 162).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Към приложението се добавя следното:

„Финландия

- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

Швеция

- Trollhätte kanal and Göta älv
- Lake Vänern
- Södertälje kanal
- Lake Mälaren”.

4. **369 R 1191**: Регламент (ЕИО) № 1191/69 на Съвета от 26 юни 1969 г относно действията на държавите-членки по задължения, присъщи на концепцията за обществена услуга в железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 1), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 90),
- 373 D 0101(01): Решение на Съвета на Европейските Общности от 1 януари 1973 г., коригиращ инструментите за присъединяването на нови държави-членки към Европейските Общности (ОВ L 2, 1.1.1973 г., стр. 19),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване на Гръцката република и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 92),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 161),

390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12),

- 391 R 1893: Регламент (ЕИО) № 1893/91 на Съвета от 20 юни 1991 г. (ОВ L 169, 29.6.1991 г., стр. 1).

(ii) Инфраструктура

5. **378 D 0174**: Решение № 78/174/ЕИО на Съвета от 20 февруари 1978 г., въвеждащ консултативна процедура и учредяване на Комитет в областта на транспортната инфраструктура (ОВ L 54, 25.2.1978 г., стр. 15).

Разпоредбите на решението, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) в Член 1, точка 2, член 2, параграф 1 от решението, думите „в интерес на Общността” се заменят от „в интерес на договарящите се страни по Споразумението за ЕИП”, а в член 5 от него, думите „в интерес на Общността” се заменят от „в интерес на договарящите се страни по Споразумението за ЕИП”.

б) член 1, параграф 2, буква в) не се прилага.

Форми за асоцииране на страни от ЕАСТ съгласно член 112 от споразумението:

Експерт от всяка една страна от ЕАСТ може да участва в задачите на Комитета по транспортната инфраструктура, описани в настоящото решение. Комисията на ЕО навременно информира участниците за датата на събранието и разпространява съответната информация.

(iii) Правила за конкуренция

6. **360 R 0011**: Регламент № 11 на Съвета относно премахване на дискриминацията при определяне на транспортните тарифи и условия в изпълнение на член 79, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност (ОВ 52, 16.8.1960 г., стр. 1121/60), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – присъединяване към Европейските общности на Кралство Дания, Ирландия и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 148),
- 384 R 3626: Регламент (ЕИО) № 3626/84 на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 4).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

За прилагането на членове 11 до 26 от настоящия регламент, виж Протокол № 21.

7. **368 R 1017**: Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г., относно прилагане на правилата на конкуренцията в сектора на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 175, 23.7.1968 г., стр. 1) ¹

8. **369 R 1629**: Регламент (ЕИО) № 1629/69 на Комисията от 8 Август 1969 г., относно формата, съдържанието и други подробности от оплаквания съгласно член 10, молби съгласно член 12 и нотификации съгласно член 14, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. (ОВ L 209, 21.8.1969 г., стр. 1). ²

9. **369 R 1630**: Регламент (ЕИО) № 1630/69 на Комисията от 8 Август 1969 г., относно изслушванията, предвидени в член 26, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. (ОВ L 209, 21.8.1969 г., стр. 11). ³

10. **374 R 2988**: Регламент (ЕИО) № 2988/74 на Съвета от 26 ноември 1974 г., относно давността при налагане и изпълнение на санкции в областта на правото на транспорт и на конкуренция на Европейската икономическа общност (ОВ L 319, 29.11.1974 г., стр. 1) ⁴

(iv) Държавна помощ

11. **370 R 1107**: Регламент (ЕИО) № 1107/70 на Съвета от 4 юни 1970 г., за отпускане на помощи за железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 130, 15.6.1970 г., стр. 1), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – присъединяване към Европейските общности на Кралство Дания, Ирландия и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 149),
- 375 R 1473: Регламент (ЕИО) № 1473/75 на Съвета от 20 май 1975 г. (ОВ L 152, 12.6.1975 г., стр. 1),

¹ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж приложение XIV.

² Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж Протокол № 21.

³ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж приложение XIV.

⁴ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж Протокол № 21.

382 R 1658: Регламент (ЕИО) № 1658/82 на Съвета от 10 юни 1982 г. за допълване с разпоредби по комбинирания транспорт на Регламент (ЕИО) № 1107/70 относно предоставянето на помощи за железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 184, 29.6.1982 г., стр. 1),

- 389 R 1100: Регламент (ЕИО) № 1100/89 на Съвета от 27 април 1989 г. (ОВ L 116, 28.4.1989 г., стр. 24).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

В член 5 „Комисията” да се чете „компетентния орган, определен в член 62 от Споразумението за ЕИП”.

(v) Гранични улеснения

12. **389 R 4060**: Регламент (ЕИО) № 4060/89 на Съвета от 21 декември 1989 г., относно премахване на извършвания контрол по границите на държавите-членки в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт (ОВ L 390, 30.12.1989 г., стр. 18).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) Съгласно член 17 от споразумението между Европейската икономическа общност и Република Австрия за транзит на стоки с железопътен и шосеен транспорт (наричано още „споразумение за транзита”), Австрия може да извършва проверки на границата, за да удостоверява спазването на системата екопойнт, съгласно членове 15 и 16 от споразумението за транзита.

Всички ангажирани договарящи се страни могат да извършват проверки на границата, за да удостоверяват спазването на разпорежданията за квота съгласно член 16 от споразумението за транзита, която не е заменена от системата екопойнт, и разпорежданията за квота, включена в двустранните споразумения между Австрия от една страна, и Финландия, Норвегия, Швеция и Швейцария, от друга.

Всички останали проверки се извършват в съответствие с Регламента.

б) Швейцария може да извършва проверки на границата, за да проверява разрешенията, издадени съгласно приложение 6 към споразумението между Европейските общности и Конфедерация Швейцария за превоза на стоки чрез железопътен и шосеен транспорт.

Всички останали проверки се извършват в съответствие с Регламента.

(vi) Комбиниран транспорт

13. **375 L 0130**: Директива № 75/130/ЕИО на Съвета от 17 февруари 1975 г., за установяването на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на стоки между държавите-членки (ОВ L 48, 22.2.1975 г., стр. 31), изменена с:

- 379 L 0005: Директива № 79/5/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. (ОВ L 5, 9.1.1979 г., стр. 33),

- 382 L 0003: Директива № 82/3/ЕИО на Съвета от 21 декември 1981 г. (ОВ L 5, 9.1.1982 г., стр. 12),
- 382 L 0603: Директива № 82/603/ЕИО на Съвета от 28 юли 1982 г. (ОВ L 247, 23.8.1982 г., стр. 6),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяването на Кралство Испания и Португалската република, и корекции към Договорите (ОВ L 302, 5.11.1985 г., стр. 163),
- 386 L 0544: Директива № 86/544/ЕИО на Съвета от 10 ноември 1986 г. (ОВ L 320, 15.11.1986 г., стр. 33),
- 391 L 0224: Директива № 91/224/ЕИО на Съвета от 27 март 1991 г. (ОВ L 103, 23.4.1991 г., стр. 1).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Към член 8, параграф 3 се добавя следното:

„ - Австрия:

Strassenverkehrsbeitrag

- Финландия:

Moottoriajoneuvovero/ Motorfordonsskatt

- Швеция:

Fordonsskatt”

Швейцария ще поддържа система от субсидии за комбиниран транспорт (към датата на подписване на споразумението: Verordnung des Schweizerischen Bundesrates vom 29 Juni 1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge - Ordonnance sur la promotion du trafic combiné et du transport des véhicules à moteur accompagnés, du 29 juin 1988 - Ordinanza sul promovimento del traffico combinato e del trasporto di autoveicoli accompagnati, del 29 giugno 1988) вместо въвеждане на възстановяване на данъците.

II. ШОСЕЕН ТРАНСПОРТ

(i) Техническа хармонизация и сигурност

14. **385 L 0003:** Директива № 85/3/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г., относно теглата, размерите и някои други характеристики на определени автомобилни превозни средства (ОВ L 2, 3.1.1985 г., стр. 14), изменена с:

- 386 L 0360: Директива № 86/360/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. (ОВ L 217, 5.8.1986 г., стр. 19),
- 388 L 0218: Директива № 88/218/ЕИО на Съвета от 11 април 1988 г. (ОВ L 98, 15.4.1988 г., стр. 48),
- 389 L 0338: Директива № 89/338/ЕИО на Съвета от 27 април 1989 г. (ОВ L 142, 25.5.1989 г., стр. 3),
- 389 L 0460: Директива № 89/460/ЕИО на Съвета от 18 юли 1989 г., изменяща , с оглед определяне дата на изтичане на дерогациите, дадени на Ирландия и Обединеното Кралство, Директива 85/3/ЕИО (ОВ L 226, 3.8.1989 г., стр. 5),

- 389 L 0461: Директива № 89/461/ЕИО на Съвета от 18 юли 1989 г., изменяща , с оглед определяне на някои максимално разрешени размери на съчленени превозни средства, Директива 85/3/ЕИО (ОВ L 226, 3.8.1989 г., стр. 7),
- 391 L 0060: Директива № 91/60/ЕИО на Съвета от 4 февруари 1991 г., изменяща, с оглед определяне на някои максимално разрешени размери на автовлакове, Директива 85/3/ЕИО (ОВ L 37, 9.2.1991 г., стр. 37).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Австрия може да запази своето национално законодателство за максимално разрешени тегла на моторни превозни средства и ремаркета, съгласно приложение I, раздели 2.2.1 и 2.2.2 от настоящата директива. Следователно, разпоредби, разрешаващи употребата на превозни средства (индивидуални или комбинирани), които не са в съответствие с това национално законодателство, не са приложими в Австрия. Това положение ще бъде разгледано съвместно шест месеца преди изтичането на споразумението между Европейските общности и Република Австрия за транзита на стоки чрез шосеен и железопътен транспорт.

Швейцария може да запази своето национално законодателство за максимално разрешени тегла на моторни превозни средства и ремаркета, съгласно приложение I, раздели 2.2 и 2.3.3 от настоящата директива. Следователно, разпоредби, разрешаващи употребата на превозни средства (индивидуални или комбинирани), които не са в съответствие с това национално законодателство, не са приложими в Швейцария. Това положение ще бъде разгледано съвместно шест месеца преди изтичането на споразумението между Европейските общности и Конфедерация Швейцария за превоза на стоки чрез шосеен и железопътен транспорт.

Всички останали разпоредби за тегла и размери, обхванати от настоящата директива, се прилагат изцяло от Австрия и Швейцария.

15. **386 L 0364:** Директива № 86/364/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г., отнасяща се до доказване съблюдаването на Директива 85/3/ЕИО относно тегла, размери и някои други технически характеристики на определени шосейни превозни средства (ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 48).

16. **377 L 0143:** Директива № 77/143/ЕИО на Съвета от 29 декември 1976 г., за сближаване законодателството на държавите-членки, отнасящо се до тестове за годност на моторни превозни средства и техните ремаркета (ОВ L 47, 18.2.1977 г., стр. 47), изменена с:

- 388 L 0449: Директива № 88/449/ЕИО на Съвета от 26 юли 1988 г. (ОВ L 222, 12.8.1988 г., стр. 10), коригирана в ОВ L 261, 21.9.1988 г., стр. 28,
- 391 L 0225: Директива № 91/225/ЕИО на Съвета от 27 март 1991 г. (ОВ L 103, 23.4.1991 г., стр. 3).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

До 1 януари 1998 г., Швейцария може да запази по-дългия интервал между два

успешни задължителни теста за годност на всички категории превозни средства, посочени в приложение I към директивата.

17. **389 L 0459:** Директива № 89/459/ЕИО на Съвета от 18 юли 1989 г., за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно дълбочината на протекторите на гумите на някои категории моторни превозни средства и ремаркета за тях (ОВ L 226, 3.8.1989 г., стр. 4).

(ii) Данъчно облагане

18. **368 L 0297:** Директива № 68/297/ЕИО на Съвета от 19 юли 1968 г по стандартизацията на разпоредбите относно безмитното допускане на гориво, съдържащо се в резервоарите на товарни моторни превозни средства (ОВ L 175, 23.7.1968 г., стр. 15), изменена с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 92),
- 385 L 0347: Директива № 85/347/ЕИО на Съвета от 8 юли 1985 г. (ОВ L 183, 16.7.1985 г., стр. 22).

(iii) Социално хармонизиране

19. **377 L 0796:** Директива № 77/796/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г., целяща взаимно признаване на дипломи, свидетелства и други доказателства за официална квалификация на оператори на товарен и пътнически автомобилен транспорт, включително мерки за насърчаване на тези оператори ефективно да упражняват правото си на свободно установяване (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 37), изменена с:

- 389 L 0438: Директива № 89/438/ЕИО на Съвета от 21 юни 1989 г, (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 101), коригирана в ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 31.

20. **385 R 3820:** Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета от 20 декември 1985 г., относно хармонизирането на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 1).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) Разпоредбите на член 3 не се прилагат.
- б) Швейцария прилага разпоредбите на членове 5, параграф 2, 6, параграф 1, 7, параграфи 1 и 2, и 8, параграфи от 1 до 3) от регламента най-късно от 1 Януари 1995 г.

21. **385 R 3821:** Регламент (ЕИО) на Съвета № 3821/85 от 20 декември 1985 г., относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8), изменен с:

390 R 3572: Регламент (ЕИО) на Съвета № 3572/90 от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) Най-късно до 1 януари 1995 г., Австрия може да освобождава превозни средства, заети само в националния транспорт, от задължението да монтират записващо оборудване както е описано в член 3, параграф 1 от Регламента.
- б) Най-късно до 1 януари 1995 г., Швейцария може да освобождава екипажите, състоящи се от повече от един шофьор, от задължението по т. 4.3 от приложение I, Глава III, буква в) от регламента, да правят записите, предвидени в т. 4.1 на два отделни листа.

22. **376 L 0914:** Директива № 76/914/ЕИО на Съвета от 16 декември 1976 г., относно минималното ниво на обучение за някои водачи в автомобилния транспорт (ОВ L 357, 29.12.1976 г., стр. 36).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Швейцария прилага разпоредбите на директивата не по-късно от 1 Януари 1995 г.

23. **388 L 0599:** Директива № 88/599/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1988 г., относно процедури за стандартна проверка на изпълнението на Регламент № 3820/85/ЕИО за хармонизиране на част от социалното законодателство, която се отнася се до автомобилния транспорт и Регламент № 3821/85/ЕИО за уредите за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт (ОВ L 325, 29.11.1988 г., стр. 55).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Австрия и Швейцария прилага разпоредбите на директивата не по-късно от 1 Януари 1995 г.

24. **389 L 0684:** Директива № 89/684/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г., за професионалното обучение на шофьори на превозни средства, превозващи опасни стоки по шосе (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр. 33).

(iv) Достъп до пазара (стоки)

25. **362 L 2005:** Първа Директива на Съвета от 23 юли 1962 г за установяването на някои общи правила за международен транспорт (автомобилен превоз на товари за сметка на отсрещната страна) (ОВ 70, 6.8.1962 г., стр. 2005/62), изменена с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Кралство Дания, Ирландия и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, и корекции на Договорите (ОВ L 073, 27.3.1972 г., стр. 126),
- 372 L 0426: Директива № 72/426/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 155),

- 374 L 0149: Директива № 74/149/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. (ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 8),
- 377 L 0158: Директива № 77/158/ЕИО на Съвета от 14 февруари 1977 г. (ОВ L 48, 19.2.1977 г., стр. 30),
- 378 L 0175: Директива № 78/175/ЕИО на Съвета от 20 февруари 1978 г. (ОВ L 54, 25.2.1978 г., стр. 18),
- 380 L 0049: Директива № 80/49/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 г. (ОВ L 18, 24.1.1980 г., стр. 23),
- 382 L 0050: Директива № 82/50/ЕИО на Съвета от 19 януари 1982 г. (ОВ L 27 4.2.1982 г., стр. 22),
- 383 L 0572: Директива № 83/572/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 33),

384 L 0647: Директива № 84/647/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г., относно използването на превозни средства за автомобилен транспорт, наети без шофьори (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 72).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) Разпоредбите на директивата се прилагат само при транспорт за собствена сметка.

б) За времетраенето на Споразумението между Европейските общности и Република Австрия за транзита на стоки чрез железопътен и шосеен транспорт, прилагането на настоящата директива не влияе върху съществуващите взаимни права за достъп до пазара по член 16 от Споразумението между Европейските общности и Република Австрия за транзита на стоки чрез железопътен и шосеен транспорт, както е заложено в двустранните споразумения между Австрия, от една страна, и Финландия, Норвегия, Швеция и Швейцария от друга, освен ако между ангажираните страни не е договорено друго.

26. **376 R 3164**: Регламент (ЕИО) № 3164/76 на Съвета от 16 декември 1976 г., за достъп до пазара при международния превоз на стоки чрез шосеен транспорт (ОВ L 357, 29.12.1976 г., стр. 1), изменен с:

- 388 R 1841: Регламент (ЕИО) на Съвета № 1841/88 от 21 юни 1988 г. (ОВ L 163, 30.6.1988 г., стр. 1).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) Прилага се само член 4а от регламента, предмет на изпълнителни мерки, както е предвидено в член 4б, и прието в съответствие с разпоредбите на споразумението.

б) За времетраенето на споразумението между Европейските общности и Република Австрия за транзита на стоки чрез железопътен и шосеен транспорт, прилагането на настоящия регламент не влияе върху съществуващите взаимни права за достъп до пазара по Член 16 от споразумението между Европейските общности и Република Австрия за транспорта на стоки чрез железопътен и шосеен транспорт, както е заложено в двустранните споразумения между

Австрия, от една страна, и Финландия, Норвегия, Швеция и Швейцария от друга, освен ако между ангажираните страни не е договорено друго.

(v) Тарифи (стоки)

27. **389 R 4058:** Регламент (ЕИО) на Съвета № 4058/89 от 21 декември 1989 г., за определяне на тарифи за автомобилен превоз на товари между държавите-членки (ОВ L 390, 30.12.1989 г., стр. 1).

(vi) Допускане до работа (стоки)

28. **374 L 0561:** Директива № 74/561/ЕИО на Съвета от 12 ноември 1974 г., за допускане до работа на шосейни превозвачи в национален и международен транспорт (ОВ L 308, 19.11.1974 г., стр. 18), изменена с:

- 389 L 0438: Директива № 89/438/ЕИО на Съвета от 21 юни 1989 г. (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 101),

390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Швейцария прилага изпълнението на разпоредбите на директивата най-късно от 1 януари 1995 г..

(vii) Наети превозни средства (товари)

29. **384 L 0647:** Директива № 84/647/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г., относно използването на превозни средства за автомобилен транспорт, наети без шофьори (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 72), изменена с:

- 390 L 0398: Директива № 90/398/ЕИО на Съвета от 24 юли 1990 г. (ОВ L 202, 31.7.1990 г., стр. 46).

(viii) Достъп до пазара (пътници)

30. **366 R 0117:** Регламент № 117/66/ЕИО на Съвета от 28 юли 1966 г., за въвеждането на общи правила за международен превоз на пътници чрез влак и автобус (ОВ L 147, 9.8.1966 г., стр. 2688/66).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

член 4, параграф 2 не се прилага.

31. **368 R 1016**: Регламент (ЕИО) № 1016/68 на Комисията от 9 юли 1968 г., предписващ образец на контролни документи по членове 6 и 9 от Регламент № 117/66/ЕИО на Съвета (ОВ L 173, 22.7.1968 г., стр. 8), изменен с:

- 382 R 2485: Регламент (ЕИО) № 2485/82 на Комисията от 13 септември 1982 г. (ОВ L 265, 15.9.1982 г., стр. 5).

32. **372 R 0516**: Регламент (ЕИО) № 516/72 на Съвета от 28 февруари 1972 г., за въвеждане на общи правила за обслужване на редовни влакови и автобусни линии на кратки разстояния между държавите-членки (ОВ L 67, 20.3.1972 г., стр. 13), изменен с:

- 378 R 2778: Регламент (ЕИО) № 2778/78 на Съвета от 23 ноември 1978 г. (ОВ L 333, 30.11.1978 г., стр. 4).

33. **372 R 0517**: Регламент (ЕИО) № 517/72 на Съвета от 28 февруари 1972 г., за въвеждане на общи правила за обслужване на редовни и специални редовни влакови и автобусни линии между държавите-членки (ОВ L 67, 20.3.1972 г., стр. 19), изменен и допълнен:

- 377 R 3022: Регламент (ЕИО) № 3022/77 на Съвета от 20 декември 1977 г. (ОВ L 358, 31.12.1977 г., стр. 1),
- 378 R 1301: Регламент (ЕИО) № 1301/78 на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 158, 16.6.1978 г., стр. 1).

34. **372 R 1172**: Регламент (ЕИО) № 1172/72 на Комисията от 26 май 1972 г., предписващ формата на документите съгласно Регламент (ЕИО) № 517/72 на Съвета и Регламент (ЕИО) № 516/72 на Съвета (ОВ L 134, 12.6.1972 г., стр. 1), изменен с:

- 372 R 2278: Регламент (ЕИО) 2778/72 на Комисията от 20 декември 1972 г. (ОВ L 292, 29.12.1972 г., стр. 22),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Гръцката република и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 92),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската република и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 162).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

В приложение I, бележка под линия¹ се попълва както следва: „Исландия (IS), Лихтенщайн (FL), Норвегия (N), Австрия (A), Швейцария (CH), Финландия (SF), Швеция (S)”.

(ix) Допускане до работа (пътници)

35. **374 L 0562**: Директива № 74/562/ЕИО на Съвета от 12 ноември 1974 г., за допускане до работа на оператор на международен и вътрешен пътнически автомобилен транспорт (ОВ L 308, 19.11.1974 г., стр. 23), изменена с:

- 389 L 0438: Директива № 89/438/ЕИО на Съвета от 21 юни 1989 г. (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 101).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Австрия изпълнява разпоредбите на директивата най-късно от 1 Януари 1995 г.

36. 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

III. ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

(i) Структурна политика

37. **375 D 0327**: Решение № 75/327/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г., за подобряване положението на железопътните предприятия и хармонизирането на разпоредбите, регулиращи финансовите отношения между такива предприятия и държавите. (ОВ L 152, 12.6.1975 г., стр.3), изменено и допълнено от:

179 Н: Акт относно условията за присъединяване на Гръцката република, и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 92),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 163),

- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

Разпоредбите на решението, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) член 8 не се прилага;

б) Австрия прилага разпоредбите на настоящото решение най-късно от 1 януари 1995 г.

38. **383 D 0418**: Решение № 83/418/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г., за търговската независимост на железопътните линии при управлението на трафика на пътници и багажи (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 32), изменено и допълнено от:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 165),
390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

39. **369 R 1192**: Регламент (ЕИО) № 1192/69 на Съвета от 26 юни 1969 г., относно общите правила за нормализиране на счетоводните сметки на железопътните предприятия (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 8), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Кралство Дания, Ирландия и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, и корекции на Договорите (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 90),
- 373 D 0101(01): Решение на Съвета от 1 януари 1973 г., приспособяващо инструментите относно присъединяването на нови държави-членки към Европейските общности (ОВ L 2, 1.1.1973 г., стр. 19),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Гръцката република, и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 92),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 161),
 - 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

40. **377 R 2830**: Регламент (ЕИО) № 2830/77 на Съвета от 12 декември 1977 г., за мерките, необходими за постигане на сравнимост между счетоводните системи и годишните отчети на железопътните предприятия (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 13), изменен с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване на Гръцката република, и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 94),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 162),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

41. **378 R 2183**: Регламент (ЕИО) № 2183/78 на Съвета от 19 септември 1978 г., установяващ еднообразни ценови принципи за железопътните предприятия (ОВ L 258, 21.9.1978 г., стр. 1), изменен с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване на Гръцката република, и корекции на Договорите (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 93),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 162),

- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

(ii) Тарифи

42. **382 D 0529**: Решение № 82/529/ЕИО на Съвета от 19 юли 1982 г., за определяне на тарифи за международен железопътен превоз на товари (ОВ L 234, 9.8.1982 г., стр.5), изменено с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и корекции на Договорите (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 164),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

IV. ВЪТРЕШЕН ВОДЕН ТРАНСПОРТ

(i) Достъп до пазара

43. **385 R 2919**: Регламент (ЕИО) № 2919/85 на Съвета от 17 октомври 1985 г. относно условията за достъп до режима, установен със спогодбите съгласно Ревизираната конвенция за корабоплаването по Рейн, отнасяща се за съдове от корабоплаването по Рейн (ОВ L 280, 22.10.1985 г., стр. 4).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) Страни от ЕАСТ информират също и Комисията, съгласно разпоредбите на член 2, за всякава информация по този член, която страните от ЕАСТ изпращат до ССР.
- б) член 3 не се прилага.

(ii) Структурна политика

44. **389 R 1101**: Регламент (ЕИО) № 1101/89 на Съвета от 27 април 1989 г., за структурните подобрения във вътрешния воден транспорт (ОВ L 116, 28.4.1989 г., стр. 25), изменен с:

- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение в резултат на обединението на Германия на някои директиви, решения и регламенти за автомобилен, железопътен транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 12).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Комисията, при вземане на своите решения, упоменати в членове 6, параграф 7, 8, параграф 1, буква в) и 8, параграф 3, буква в), отчита надлежно становищата, изразени от страните от ЕАСТ, по същия начин, по който и становищата, изразени от държавите-членки на ЕО.

45. **389 R 1102**: Регламент (ЕИО) № 1102/89 на Комисията от 27 април 1989 г., установяващ определени мерки за изпълнение на Регламент (ЕИО) № 1101/89 на Съвета (ОВ L 116, 28.4.1989 г., стр. 30), изменен с:

- 389 R 3685: Регламент (ЕИО) № 3685/89 на Комисията от 8 декември 1989 г. (ОВ L 360, 9.12.1989 г., стр. 20),
- 391 R 0317: Регламент (ЕИО) № 317/91 на Комисията от 8 февруари 1991 г. (ОВ L 37, 9.2.1991 г., стр. 27).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Комисията, при изменение на настоящия регламент както е упоменато в член 12, параграф 1, отчита надлежно становищата, изразени от страните от ЕАСТ, по същия начин, по който и становищата, изразени от държавите-членки на ЕО.

(iii) Допускане до работа

46. **387 L 0540**: Директива № 87/540/ЕИО на Съвета от 9 ноември 1987 г., относно достъпа до професията на превозвач на стоки по вода в областта на националния и международен транспорт и относно взаимното признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация (ОВ L 322, 12.11.1987 г., стр. 20).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Австрия изпълнява директивата най-късно от 1 юли 1994 г. Швейцария изпълнява директивата най-късно от 1 януари 1995 г.

(iv) Техническо хармонизиране

47. **382 L 0714**: Директива № 82/714/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1982 г., за установяване на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища (ОВ L 301, 28.10.1982 г., стр. 1).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Списъкът в приложение I се допълва както следва:

ГЛАВА I

Зона 2

„Швеция
Trollhätte kanal и Göta älv
Lake Vänern
Södertälje kanal
Lake Mälaren
Falsterbokanal
Sotenkanalen”

ГЛАВА II

Зона 3

”Австрия
Дунав от австрийско-германската граница до австрийско-чехословашката граница

Швеция
Göta kanal
Lake Vättern

Швейцария
Рейн от Рейнфелден до швейцарско-германската граница”

ГЛАВА III

Зона 4

„Швеция
Всички други реки, канали и вътрешни морета, неупоменати в Зони 1, 2 и 3.”

48. **376 L 0135**: Директива № 76/135/ЕИО на Съвета от 20 януари 1976 г., относно взаимното признаване на свидетелства за плавателност за кораби, плаващи по вътрешни водни пътища (ОВ L 21, 29.1.1976 г., стр. 10), изменена с:

- 378 L 1016: Директива № 78/1016/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1978 г. (ОВ L 349, 13.12.1978 г., стр. 31).

49. **377 D 0527**: Решение № 77/527/ЕИО на Комисията от 29 юли 1977 г., за определяне списъка на морските търговски пътища за прилагането на Директива 76/135/ЕИО на Съвета (ОВ L 209, 17.8.1977 г., стр. 29), изменено и допълнено от:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 164).

Разпоредбите на решението, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Списъкът, даден в приложението, се допълва както следва:

„ФИНЛАНДИЯ

Saimaan kanava/Saima kanal

Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

ШВЕЦИЯ

Trollhätte kanal and Göta älv

Lake Vänern

Lake Mälaren

Södertälje kanal

Falsterbokanal

Sotenkanalen”

V. МОРСКИ ТРАНСПОРТ

Протокол № 19 се прилага в областта на морския транспорт при отношения между трети страни.

50. **386 R 4056**: Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно определяне на подробни правила за прилагането на членове 85 и 86 от Договора по отношение на морския транспорт (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 4)⁵.

51. **388 R 4260**: Регламент (ЕИО) № 4260/88 на Комисията от 16 декември 1988 г., обмена на мненията, оплакванията и молбите, и изслушванията, предвидени в Регламент (ЕИО) № 4056/88 на Съвета (ОВ L 376, 21.12.1988 г., стр. 1)⁶.

52. **379 R 0954**: Регламент (ЕИО) № 954/79 на Съвета от 15 май 1979 г., относно ратификацията от държавите-членки на, или тяхното присъединяване към, Конвенцията на ООН за Професионален кодекс на линейни конференции (ОВ L 121, 17.5.1979 стр. 1)⁷.

53. **386 R 4055**: Регламент (ЕИО) № 4055/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно прилагането на принципа на свободното предоставяне на услуги по отношение на морския транспорт между държави-членки и между държави-членки и трети страни. (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 1), изменен с:

390 R 3573: Регламент (ЕИО) № 3573/90 на Съвета от 4 декември 1990 г., за изменение, в резултат от обединяването на Германия, на Регламент (ЕИО) № 4055/86 относно прилагането на принципа на свободно предоставяне на услуги на морските превозвачи между държави-членки и между държави-членки и трети страни (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 16).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

⁵ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж приложение XIV.

⁶ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж Протокол № 21.

⁷ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж приложение XIV.

а) Член 2 се заменя от: „Не съществуват никакви едностранни национални ограничения за превоза на определени стоки, изцяло или частично резервирани за плавателни съдове, плаващи под националния флаг”.

б) Във връзка с член 5, параграф 1, се подразбира, че споразуменията за поделяне на товари при търговия с насипни товари се забраняват за всякакви бъдещи споразумения с трети страни.

в) За изпълнението на членове 5, 6 и 7, се прилага Протокол № 19 към Споразумението за ЕИП.

54. **379 L 0115**: Директива № 79/115/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г., относно направляването на съдове от лоцмани за открито море в Северно море и Ламанш (ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 32).

55. **379 L 0116**: Директива № 79/116/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г., относно минималните изисквания за някои танкери, влизащи в или излизащи от пристанища на Общността (ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 33), изменена с:

- 379 L 1034: Директива 79/1034/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 315, 11.12.1979 г., стр. 16).

56. **391 R 0613**: Регламент (ЕИО) № 613/91 на Съвета от 4 март 1991 г., за прехвърлянето на кораби от един в друг регистър в рамките на Общността (ОВ L 68, 15.3.1991 г., стр. 1).

АКТОВЕ, КОИТО ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ ТРЯБВА ДА ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ

Договарящите се страни трябва да вземат под внимание следните актове:

57. **386 R 4057**: Регламент (ЕИО) № 4057/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно практиката на нелоялно ценообразуване в морския транспорт (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 14).

58. **386 R 4058**: Регламент (ЕИО) № 4058/86 на Съвета от 22 декември 1986 г. относно координираните действия за опазване на свободния достъп до превоз на товари в презокеанската търговия (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 21).

59. **383 D 0573**: Решение № 83/573/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г., относно контра-мерки в областта на международните морски търговски превози (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 37).

АКТОВЕ, ЗА КОИТО СЕ ОТНАСЯ

VI. ГРАЖДАНСКА АВИАЦИЯ

(i) Правила за конкуренция

60. **387 R 3975**: Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета от 14 декември 1987 г., определящ процедурата за прилагане на правилата на конкуренция, приложими към предприятията в областта на въздушния транспорт (ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 1).⁸

61. **388 R 4261**: Регламент (ЕИО) № 4261/88 на Комисията от 16 декември 1988 г., за оплаквания, молби и изслушвания, предвидени в Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета (ОВ L 376, 31.12.1988 г., стр. 10).⁸

(ii) Достъп до пазара

62. **390 R 2343**: Регламент (ЕИО) № 2343/90 на Съвета от 24 юли 1990 г., относно достъпа на въздушните превозвачи до редовни въздушни маршрути в рамките на Общността и за разпределението на пътническия капацитет между въздушните превозвачи по редовни въздушни линии между държавите-членки (ОВ L 217, 11.8.1990 г., стр. 8).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Списъкът, даден в приложение II от регламента, да се допълни както следва:

АВСТРИЯ	Виена
ФИНЛАНДИЯ	Хелзинки-Вантаа
ИСЛАНДИЯ	Кефлавик
НОРВЕГИЯ	Осло-Форнебу/Гардемон
ШВЕЦИЯ	Стокхолм-Арланда
ШВЕЙЦАРИЯ	Цюрих

63. **389 R 2299**: Регламент (ЕИО) № 2299/89 на Съвета от 24 юли 1989 г., относно кодекс за поведение при компютъризирани системи за резервация (ОВ L 220, 29.7.1989 г., стр. 1).

Разпоредбите на регламента, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

За прилагането на член 7 и членове 11 до 20 от настоящия регламент, виж Протокол № 21.

64. **391 R 0294**: Регламент (ЕИО) № 294/91 на Съвета от 4 февруари 1991 г., относно извършването на услуги за въздушни превози на товари между държавите-членки (ОВ L 36, 8.2.1991 г., стр. 1).

(iii) Тарифи

⁸ Посочено тук само с информационна цел. За прилагане, виж Протокол № 21.

65. **390 R 2342**: Регламент (ЕИО) № 2342/90 на Съвета от 24 юли 1990 г., за цените на билетите по редовни въздушни линии (ОВ L 217, 11.8.1990 г., стр. 1).

(iv) Техническо хармонизиране и безопасност

66. **380 L 1266**: Директива № 80/1266/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г., за бъдещото коопериране и взаимопомощ между държавите-членки в областта на разследване на въздушни инциденти (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 32).

(v) Консултативна процедура

67. **380 D 0050**: Решение 80/50/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 г., относно изработването на процедура за консултиране във връзка с отношенията между държавите-членки и трети страни в областта на въздушния транспорт и относно действия по тези въпроси в международните организации (ОВ L 18, 24.1.1980 г., стр. 24).

(vi) Социално хармонизиране

68. **391 R 0295**: Регламент (ЕИО) № 295/91 на Съвета от 4 февруари 1991 г., относно създаване на общи правила за система за компенсация при отказ за качване на борда при редовен въздушен транспорт (ОВ L 36, 8.2.1991 г., стр. 5).

АКТОВЕ, КОИТО ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ ТРЯБВА ДА ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ

Договарящите се страни трябва да вземат под внимание следните актове:

69. **C/257/88/стр. 6**: Съобщение на Комисията за процедурите по докладване до Комисията, отнасящи се до членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2671/88 на Комисията от 26 юли 1988 г., относно прилагането на Договора към някои категории споразумения между предприятия, и съгласувани практики относно съвместно планиране и координиране на капацитет, разпределяне на приходи и консултации по тарифи за редовни въздушни линии и намиране на места на летища (ОВ С 257, 4.10.1988 г., стр. 6).

70. **C/119/89 стр. 6**: Съобщение на Комисията относно прилагането на член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2671/88 на Комисията от 26 юли 1988 г., за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения между предприятия, решения на сдружения от предприятия, и съгласувани практики относно съвместно планиране и координиране на капацитет, разпределяне на приходи и консултации по тарифи за редовни въздушни линии и намиране на места на летища (ОВ С 119, 13.5.1989 г., стр. 6).

71. **361 Y 0722(01)**: Препоръка на Комисията от 14 юни 1961 г., адресирана до държавите-членки относно прилагането на Регламент 11, относно премахване на дискриминацията в транспортните тарифи и условия, в изпълнение на член 79, параграф 3 от Договора (ОВ L 50, 22.7.1961 г., стр. 975/61).

72. **485 Y 1231(01):** Резолюция 85/C 348/01 на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки на заседания със Съвета, за подобряване на социалните регламенти в шосейния транспорт (ОВ С 348, 31.12.1985 г., стр. 1).

73. **384 X 0646:** Препоръка 84/646/ЕИО на Съвета от 19 Декември 1984 г., за засилване кооперирането между националните железопътни компании на държавите-членки относно международния пътнически и товарен транспорт (ОВ L 333, 21.12.1984 г., стр. 63).

74. **382 X 0922:** Препоръка 82/922/ЕИО на Комисията от 17 декември 1982 г., до националните железопътни предприятия относно дефиницията за висококачествена международна пътническа транспортна система (ОВ L 381, 31.12.1982 г., стр. 38).

75. **371 Y 0119(01):** Резолюция на Съвета от 7 Декември 1970 г., за кооперирането между железопътните компании (ОВ С 5, 19.1.1971 г., стр. 1).